



RFSC-61N

EN Switching socket
DE Schaltbare Steckdose



iNELS
RF Control

02-158/2021 Rev.0

WARNING / HINWEIS



- Newly produced drivers work in the RFIO² data protocol mode. These drivers are loaded in the actuators in a different way than before. Among other things, it eliminates the risk of inadvertently loading another randomly occurring controller within range.
- Drivers can still be switched to so-called compatibility mode, and loaded in a simpler (older way)
- The mode in which the controller is located is indicated after inserting the battery and after 5 seconds have passed, at which the LED is lit by subsequent different intervals of flashing of the LED.



- Die neu hergestellten Steuergeräte arbeiten im Modus des Datenprotokolls RFIO². Diese Steuergeräte werden auf eine andere Weise in die Aktoren eingelernt als bisher. Dadurch wird u. a. das Risiko des unbeabsichtigten Lernens eines anderen zufällig in Reichweite befindlichen Steuergerätes ausgeschlossen.
- Steuergeräte können immer noch in den so genannten Kompatibilitätsmodus umgeschaltet und auf eine einfachere (ältere) Art und Weise eingelernt werden.
- Der Modus, in dem sich das Steuergerät befindet, wird nach dem Einlegen der Batterie und nach Ablauf von 5 Sekunden, in denen die LED leuchtet, angezeigt, gefolgt von verschiedenen Blinkintervallen der LED.

RFIO² mode

= Double flash (flash, flash, gap, flash, flash)

Compatibility mode

= Flash fast (flash, flash, flash, flash, flash)

- If you do not want to change the function of the controller, you must not press any buttons during this time.
- If we need to change the operating mode of the controller, after inserting the battery, when the LED is permanently lit, we press at the same time:
 - button 1 and 3 on RF KEY-40/60
 - button 1 and 2 on RFWB-20/40
 - button 1 and 2 on RFGB-20/40
 - button 1 and 2 on RF KEY

you hold the buttons until the LED starts to signal the changed mode (double flash or fast flash). After that, the buttons must be released. The selected mode of the function is stored in memory and after replacing the battery, the controller continues to operate in the same mode.

NOTE: after each removal of the battery, we press one of the buttons several times to discharge the device and reinsert the battery

Modus RFIO²

= Doppelblitz (Blinken, Blinken, Leerzeichen, Blinken, Blinken)

Kompatibilitätsmodus

= Schnelles Blinken (Blinken, Blinken, Blinken, Blinken)

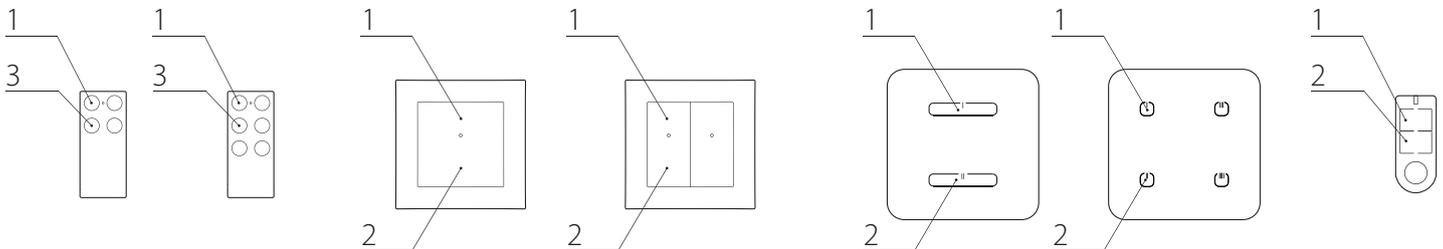
- Wenn wir die Funktion des Steuergeräts nicht ändern möchten, dürfen wir während dieser Zeit keine Tasten drücken.
- Um den Betriebsmodus des Steuergeräts zu ändern, drücken Sie nach dem Einlegen der Batterie, wenn die LED dauerhaft leuchtet, gleichzeitig
 - Taste 1 und 3 bei RF KEY-40/60
 - Taste 1 und 2 bei RFWB-20/40
 - Taste 1 und 2 bei RFGB-20/40
 - Taste 1 und 2 bei RF KEY

halten Sie die Tasten gedrückt, bis die LED beginnt, den geänderten Modus anzuzeigen (Doppelblinken oder schnelles Blinken). Anschließend müssen die Tasten losgelassen werden. Der gewählte Funktionsmodus wird gespeichert, und das Steuergerät arbeitet nach einem Batteriewechsel weiterhin im gleichen Modus.

HINWEIS: Drücken Sie jedes Mal, wenn Sie den Akku herausnehmen, mehrmals eine der Tasten, um das Gerät zu entladen, und legen Sie den Akku wieder ein

UPDATE THE CONTROLLER ACTUATORS IN RFIO² MODE

If the controller is used in RFIO² mode, then to update the controller actuators, it is necessary to switch not only the actuator to the update mode (according to the instructions for the actuator), but also the controller in the following way: You remove the battery from the controller, press some of the buttons several times to discharge the device, and reinsert the battery. At the moment when the LED lights up, you press the 1 button and hold it down until the controller starts signaling the updating mode with a short flashing of the LED. Then you release the button and the controller now works in RFIO² update mode. To end the update mode, you remove the battery, press one of the buttons several times, and then reinsert the battery. Now you do not press any button and the controller starts again in RFIO² operating mode,



ANLERNEN DER STEUERGERÄTE AN DIE AKTOREN IM RFIO²-MODUS

Wenn das Steuergerät im RFIO²-Modus verwendet wird, muss zum Anlernen des Steuergerätes an die Aktoren nicht nur der Aktor (gemäß den Anweisungen für den Aktor), sondern auch das Steuergerät wie folgt in den Einlern-Modus geschaltet werden: Entfernen Sie die Batterie aus dem Steuergerät, drücken Sie mehrmals eine der Tasten, um das Gerät zu entladen, und legen Sie die Batterie wieder ein. Wenn die LED leuchtet, drücken Sie die Taste 1 und halten Sie sie gedrückt, bis das Steuergerät beginnt, den Einlern-Modus durch kurzes Blinken der LED anzuzeigen. Lassen Sie dann die Taste los und das Steuergerät arbeitet nun im RFIO²-Einlern-Modus. Um den Einlern-Modus zu verlassen, nehmen Sie die Batterie heraus, drücken Sie mehrmals eine der Tasten und setzen Sie die Batterie wieder ein. Jetzt drücken wir keine Taste mehr und das Steuergerät startet wieder im Betriebsmodus RFIO².

Characteristics / Eigenschaften

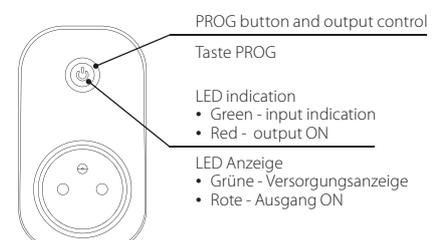
- The switched socket with 1 output channel is used to control fans, lamps, heaters and appliances, which are connected by a power cord.
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS RF Control or system components.
- Thanks to the socket design, installation is simple by direct insertion into the existing socket.
- It enables connection of the switched load up to 16A (4.000 W).
- Multi-function design - button, impulse relay and time function of delayed ON or OFF with time setting of 2s-60 min.
- The switched socket may be controlled by up to 32 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The programming button on the socket is also used for manual control of the output.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).

- Die Schaltsteckdose mit einem Ausgangskanal wird zur Steuerung von elektrischen Geräten, Ventilatoren, Lichtkeisen, Heizungen, alles was über ein Stromkabel verbunden ist.
- Kann mit Detektoren, Sender oder Aktoren iNELS RF Control.
- Das Steckerdesign ermöglicht eine einfache Installation durch Einstecken in die Steckdose.
- Die Schaltsteckdose ermöglicht den Anschluss einer geschalteten Last bis zu 16A (4000 W).
- Multifunktion Ausführung - Taster, Stromstoßrelais und verzögerter Zeitfunktion EIN / AUS in einem Zeitraum von 2s-60 min.
- Die Schalteinheit kann bis zu 32 Kanäle (1 Kanal repräsentiert 1 Taste auf der Steuerung) steuern.
- Die Programmierstaste am Gerät wird auch für die manuelle Steuerung des Ausgangs verwendet.
- Der Speicherstatus kann bei einem Stromausfall eingestellt werden.
- Reichweite bis zu 200 m (im Freien), verwenden Sie einen RFRP-20-Signal-Repeater oder die Aktoren mit den RFIO²-Funktionen, wenn das Signal zwischen dem Sender und dem Aktor nicht ausreicht ist.
- Kommunikationsfrequenz mit bidirektionalem Protokoll iNELS RF Control² (RFIO²).
- Lieferbar in 5 Ausführungen von Steckdosen und Steckern.

Assembly / Installation



Indication, manual control / Anzeige, manuelle Steuerung





RFSC-61N

EN Switching socket
DE Schaltbare Steckdose



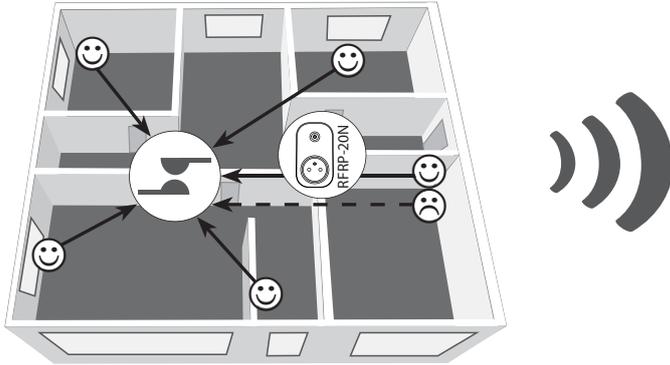
iNELS

RF Control

02-158/2021 Rev.0

Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Radiofrequenzsignal dringt durch verschiedene Baumaterialien



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Ziegelwände	Holzkonstruktionen mit Gipskartonplatten	Stahlbeton	Metallwände	Glas

Compatibility / Kompatibilität

The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control². The detector can be assigned an iNELS RF Control² (RFIO²) communication protocol.

Aktor kann mit allen Systemelementen, Bedienelementen und Elementen von iNELS RF Control und iNELS RF Control² kombiniert werden. Zum Aktor kann ein Detektor mit Kommunikationsprotokoll iNELS RF Control² (RFIO²) zugeordnet werden.

Functions and programming with RF transmitters / Funktionen und Programmierung mit RF-Sendern

Function button / Funktionstaste

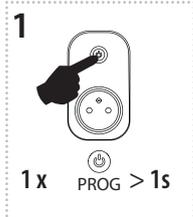
Description of button / Beschreibung der Taste



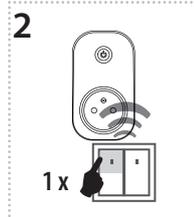
The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button. For the correct execution of individual commands (press = closing / releasing the button = opening), the time delay between these commands must be a min of .1s (press - delay 1s - release).

Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen und durch Loslassen der Taste geöffnet werden. Für die korrekte Ausführung einzelner Befehle (drücken = Schließen / Loslassen der Taste = Öffnen) muss die Zeitverzögerung zwischen diesen Befehlen min. 1s (Drücken - Verzögerung 1s - Loslassen).

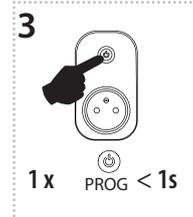
Programming / Programmierung



Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. LED is flashing in 1s interval. Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N. LED blinkt im 1s-Intervall.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button. Wählen Sie und drücken Sie eine Taste am funkgesteuerten-Schalter, dieser Taste wird die Funktion zugeordnet.



Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function. Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSC-61N, kürzer als 1 Sekunde, beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Function switch on / Funktionsschalter EIN

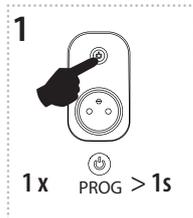
Description of switch on / Beschreibung Schalter EIN



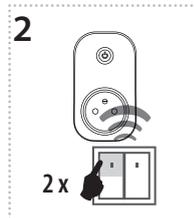
The output contact will be closed by pressing the button.

Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen.

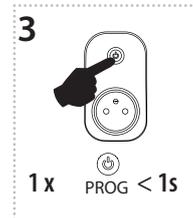
Programming / Programmierung



Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. LED is flashing in 1s interval. Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N. LED blinkt im 1s-Intervall.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses). Zwei x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Schalter EIN zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function. Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSC-61N kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.



RFSC-61N

EN Switching socket
DE Schaltbare Steckdose



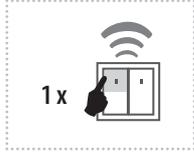
INEL

RF Control

02-158/2021 Rev.0

Function switch off / Funktionsschalter AUS

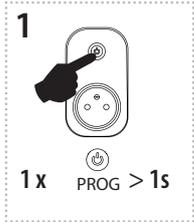
Description of switch off / Beschreibung Schalter AUS



The output contact will be opened by pressing the button.

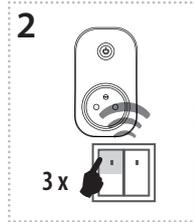
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geöffnet.

Programming / Programmierung



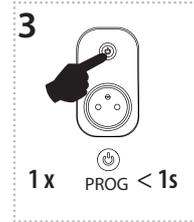
Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N LED blinkt im 1s-Intervall.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).

Drei x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Schalter AUS zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N, kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Function impulse relay / Funktion Stromstoßrelais

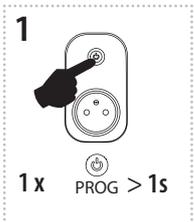
Description of impulse relay / Beschreibung Schalter



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

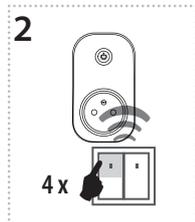
Der Ausgangskontakt wird auf die entgegengesetzte Position bei jedem Drücken der Taste umgeschaltet werden. Wenn der Kontakt geschlossen war, wird es geöffnet werden und umgekehrt.

Programming / Programmierung



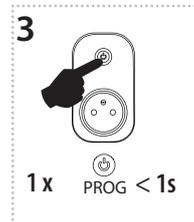
Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N LED blinkt im 1s-Intervall.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Vier x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Impulsrelais zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).

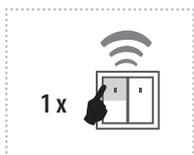


Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N, kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Function delayed off / Funktion Verzögerung AUS

Description of delayed off / Beschreibung Verzögerung AUS

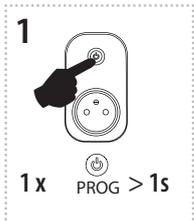


The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen und geöffnet, nachdem das eingestellte Zeitintervall abgelaufen ist.

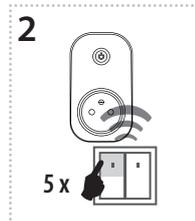
Programming / Programmierung

setting time delay 2s ... 60min. / Einstellung einer Zeitverzögerung 2s ... 60min.



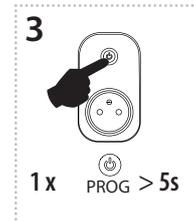
Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. Red LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N LED blinkt im 1s-Intervall.



Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch fünf x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Drücken der Programmier-taste länger als 5 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 2x je 1s-Intervall. Nach dem Loslassen der Taste beginnt die verzögerte Rücklaufzeit zu zählen.



RFSC-61N

EN Switching socket

DE Schaltbare Steckdose



INEL

RF Control

02-158/2021 Rev.0

4

1 x

t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s ... 60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Nachdem die gewünschte Zeit abgelaufen ist (Bereich von 2s ... 60min), endet der Zeiteinstell-Modus durch Drücken der Taste auf dem RF-Sender, dem die verzögerte Rückstellfunktion zugeordnet ist. Dieser speichert das eingestellte Zeitintervall in dem Speicher des Aktors.

5

1 x **PROG < 1s**

Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

setting the number of hours of delay in hourly intervals - 1h ... 10h / Einstellung einer Zeitverzögerung im Stundenintervall von 1h ... 10h

1

1 x **PROG > 1s**

Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. Red LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N. Die rote LED blinkt im 1s-Intervall.

2

5 x

Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch fünf x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).

3

1 x **PROG > 8s**

Pressing the PROG button for longer than 8 seconds brings the socket into the timing mode. The LED will give a single flash 3x and a double flash 3x, then goes out.

Drücken der Programmier-taste länger als 8 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 3x einzeln und 3x doppelt im 1s-Intervall. Danach geht die LED aus.

4

X x

t = 1h ... 10h

By the number of presses of the selected RF transmitter button, set the required delay (1 press - 1h, ... 10 presses - 10h). Each press on the RF transmitter is indicated by a flash of the LED on the socket RFSC-61N.

Durch die Anzahl der Tastenbetätigungen der ausgewählten RF-Sender-Taste, stellen Sie die erforderliche Verzögerung ein (1x Drücken - 1h, ... 10x Drücken - 10h). Jeder Tastendruck auf dem RF-Sender wird durch ein Blinken der LED auf dem Sockel RFSC-61N angegeben.

5

1 x **PROG < 1s**

Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Note: modes 2s - 60min and 1 hr up to 10 hr cannot be combined. / Hinweis: Zeitverzögerungen von 2s - 60min und 1h - 10h sind nicht kombinierbar!

Function delayed on / Funktion Verzögerung EIN

Description of delayed on / Beschreibung Verzögerung EIN

1 x

1 x

The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geöffnet und geschlossen, nachdem das eingestellte Zeitintervall abgelaufen ist.

Programming / Programmierung

setting time delay 2s ... 60min. / Einstellung einer Zeitverzögerung 2s ... 60min.

1

1 x **PROG > 1s**

Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N. LED blinkt im 1s-Intervall.

2

6 x

Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch sechs x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).

3

1 x **PROG > 5s**

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Drücken der Programmier-taste länger als 5 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 2x je 1s-Intervall. Nach dem Loslassen der Taste beginnt die verzögerte Rücklaufzeit zu zählen.



RFSC-61N

EN Switching socket
DE Schaltbare Steckdose



INEL

RF Control

02-158/2021 Rev.0

4

1 x

t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s ... 60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed on function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Nachdem die gewünschte Zeit abgelaufen ist (Bereich von 2s ... 60min), endet der Zeiteinstell-Modus durch Drücken der Taste auf dem RF-Sender, dem die verzögerte Rückstellfunktion zugeordnet ist. Dieser speichert das eingestellte Zeitintervall in dem Speicher des Aktors.

5

1 x

PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

setting the number of hours of delay in hourly intervals - 1h ... 10h / Einstellung einer Zeitverzögerung im Stundenintervall von 1h ... 10h

1

1 x

PROG > 1s

Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSC-61N LED blinkt im 1s-Intervall.

2

6 x

Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch sechs x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).

3

1 x

PROG > 8s

Pressing the PROG button for longer than 8 seconds brings the socket into the timing mode. The LED will give a single flash 3x and a double flash 3x, then goes out.

Drücken der Programmier-taste länger als 8 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 3x einzeln und 3x doppelt im 1s-Intervall. Danach geht die LED aus.

4

X x

t = 1h...10h

By the number of presses of the selected RF transmitter button, set the required delay (1 press - 1h, ... 10 presses - 10h). Each press on the RF transmitter is indicated by a flash of the LED on the socket RFSC-61N.

Durch die Anzahl der Tastenbetätigungen der ausgewählten RF-Sender-Taste, stellen Sie die erforderliche Verzögerung ein (1x Drücken - 1h, ... 10x Drücken - 10h). Jeder Tastendruck auf dem RF-Sender wird durch ein Blinken der LED auf dem Sockel RFSC-61N angegeben.

5

1 x

PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFSC-61N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSC-61N kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Note: modes 2s - 60min and 1 hr up to 10 hr cannot be combined. / Hinweis: Zeitverzögerungen von 2s - 60min und 1h - 10h sind nicht kombinierbar!

Programming with RF control units / Programmieren mit RF-Steuereinheiten

The address listed on the rear of the socket is used for programming and controlling sockets RFSC-61N by RF control units.

Die Adresse auf der Rückseite des Steckers RFSC-61N wird zur Programmierung und Steuerung von / durch RF-Steuereinheiten verwendet.

Deleting the socket / Aktor löschen

Deleting one position of the transmitter / Löschen von einer Position des Aktors

1 x

PROG > 5s

By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory.

To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated.

Deletion does not affect the pre-set memory function.

Durch Drücken der Programmier-taste auf dem Aktor für 5 Sekunden, wird der Löschmodus aktiviert. Die LED blinkt viermal in einem sekunde langen Intervall.

Drücken Sie die gewünschte Taste des Senders löscht sie aus dem Speicher des Aktors.

Um den Löschkvorgang zu bestätigen, blinkt die LED 1x lang und das Aktor kehrt in den Betriebsmodus zurück. Der Speicherstatus wird nicht angezeigt.

Die Löschung hat keinen Einfluss auf die eingestellte Funktion.

Deleting the entire memory / Den gesamten Speicher löschen

1 x

PROG > 8s

By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval.

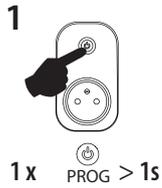
The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.).

You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode. Deletion does not affect the pre-set memory function.

Durch Drücken der Programmier-taste auf dem Aktor für 8 Sekunden, erfolgt die Aktivierung der Löschung des gesamten Speichers. Die LED blinkt viermal in einem sekunde langen Intervall.

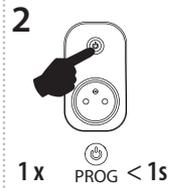
Der Aktor geht in den Programmiermodus, und die LED blinkt in 0.5s Intervallen (max. 4 min.). Sie können in den Betriebsmodus durch Drücken der Prog-Taste für weniger als 1s zurückgelangen. Die LED leuchtet entsprechend der eingestellten Funktion und das Aktor kehrt in die Betriebsart zurück. Die Löschung hat keinen Einfluss auf die eingestellte Funktion.

Selecting the memory function / Auswählen einer Speicherfunktion



Press of programming button on receiver RFSC-61N for 1 second will activate receiver RFSC-61N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSC-61N für 1 Sekunde aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-x1B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Pressing the programming button on the RFSC-61N receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Die Programmierung beendet die Programmier Taste auf RFSC-61N, weniger als 1 Sekunde, wodurch die Speicherfunktion auf das Gegenteil geändert wird. Die LED leuchtet entsprechend der aktuell eingestellten Speicherfunktion. Die gespeicherte Speicherfunktion wird gespeichert. Jede andere Veränderung wird in gleicher Weise gemacht.

• Memory function on:

- For functions 1-4, these are used to store the last state of the relay output before the supply voltage drops, the change of state of the output to the memory is recorded 15 seconds after the change.
- For functions 5-6, the target state of the relay is immediately entered into the memory after the delay, after re-connecting the power, the relay is set to the target state.

• Memory function off:

When the power supply is reconnected, the relay remains off.

• Speicherfunktion an:

- Für die Funktionen 1-4 wird es verwendet, um den letzten Zustand des Relaisausgangs vor dem Netzausfall zu speichern, wobei der Zustand des Ausgangssignals in den Speicher nach 15 s aus der Änderung geschrieben wird.
- Bei den Funktionen 5-6 wird der Zielzustand des Relais sofort nach Ablauf der Verzögerung in den Speicher eingegeben, nach erneutem Verbinden der Stromversorgung wird das Relais auf den Zielzustand gesetzt.

• Speicherfunktion aus:

Wenn die Stromversorgung wieder angeschlossen ist, bleibt das Relais ausgeschaltet.

Technical parameters / Technische Parameter

Supply voltage:	Spannungsversorgung:	230 V AC
Supply voltage frequency:	Versorgungsspannungsfrequenz:	50-60 Hz
Apparent power:	Scheinleistung:	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$
Dissipated power:	Verlustleistung:	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Toleranz Spannungsversorgung:	+10 %; -15 %
Output	Ausgang	
Number of contacts:	Anzahl der Kontakte:	1x switching / Schaltkontakt (AgSnO ₂)
Rated current:	Messstrom:	16 A / AC1
Switching power:	Schaltleistung:	4000 VA / AC1
Peak current:	Spitzenstrom:	30 A / <3 s
Switching voltage:	Schaltspannung:	250 V AC1
Min. switching power DC:	Min. Schaltleistung DC:	500 mW
Mechanical service life:	Mechanische Lebensdauer:	10x10 ⁶
Electrical service life (AC1):	Electrische Lebensdauer (AC1):	0.7x10 ⁵
Control	Steuerung	
Wirelessly:	Kabellos:	32 channels (buttons) / bis zu 32 Kanäle (Tasten)
Communication protocol:	Kommunikationsprotokoll:	RFIO ²
Frequency:	Frequenz:	866-922 MHz
Function repeater:	Funktion repeater:	no / nein
Manual control:	Manuelle Steuerung:	button / Taste PROG (ON/OFF)
Range:	Reichweite im Freien:	up to / bis zu 200 m
Other data	Andere Daten	
Operating temperature:	Arbeitstemperatur:	-15... + 50 °C
Working position:	Einbauposition:	any / beliebig
Mounting:	Installation:	plug into a socket / Einstecken in die Steckdose
Protection:	Schutzklasse:	IP30
Overvoltage category:	Kategorie Überspannung:	III.
Contamination degree:	Verschmutzungsgrad:	2
Dimensions:	Abmessungen:	63 x 110 x 74 mm
Weight:	Gewicht:	129 g
Related standards:	Standards:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Achtung:

Bei der Installation Aktoren iNELS RF Control muss es der Mindestabstand 1 cm aufachtet sein.

Zwischen aufeinanderfolgenden Befehlseingaben sollte mindesten 1 s Abstand liegen.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Warnung

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ist das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden – Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff-Schalttafeln mit Metalltür installiert werden – Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet – das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. – dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.